





# 今日江苏

Today's Jiangsu Paces the Century

——与世纪同行

(第一卷)

新华出版社

**图书在版编目 (CIP) 数据**

今日江苏：与世纪同行 第1卷 /

江苏省计划与经济委员会，北京今日华夏文化传播中心编．

— 北京：新华出版社，1998.8

ISBN 7-5011-4111-8

I. 今... II, ①江... ②北... III, 社会主义建设—成就—

江苏 IV.D619.53

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (98) 第 18048 号

**今日江苏**

**—— 与世纪同行**

(第一卷)

江苏省计划与经济委员会

北京今日华夏文化传播中心

新华出版社出版发行

(北京宣武门西大街 57 号 邮编：100803)

新华书店经销

深圳中润彩色印刷包装有限公司印刷

850x1168 毫米 16 开本 (33)印张 (300)千字

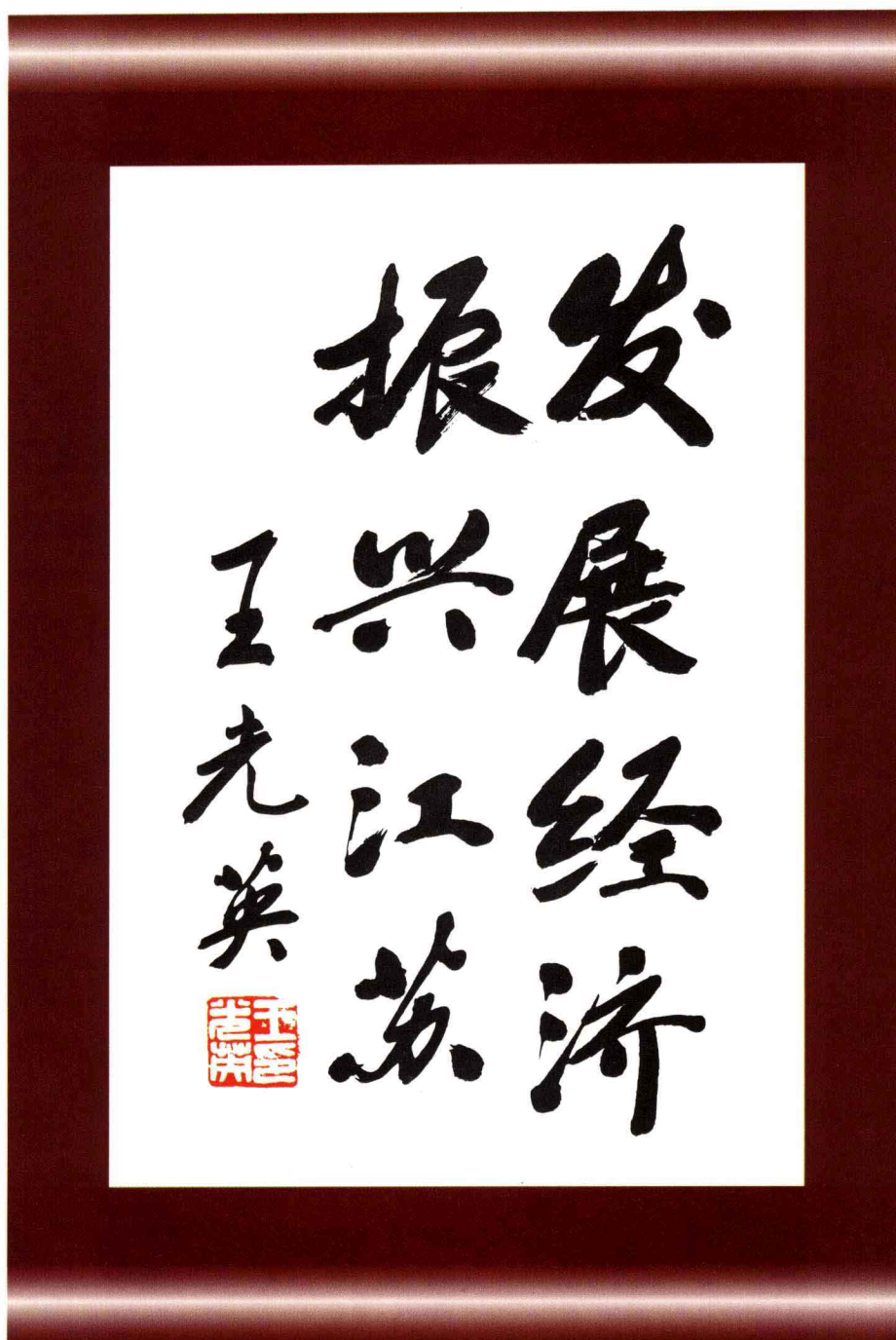
1998 年 7 月第一版 1998 年 7 月深圳第一次印刷

印数：00.001-10.000

ISBN7-5011-4111-8/F.590 定价：380 元

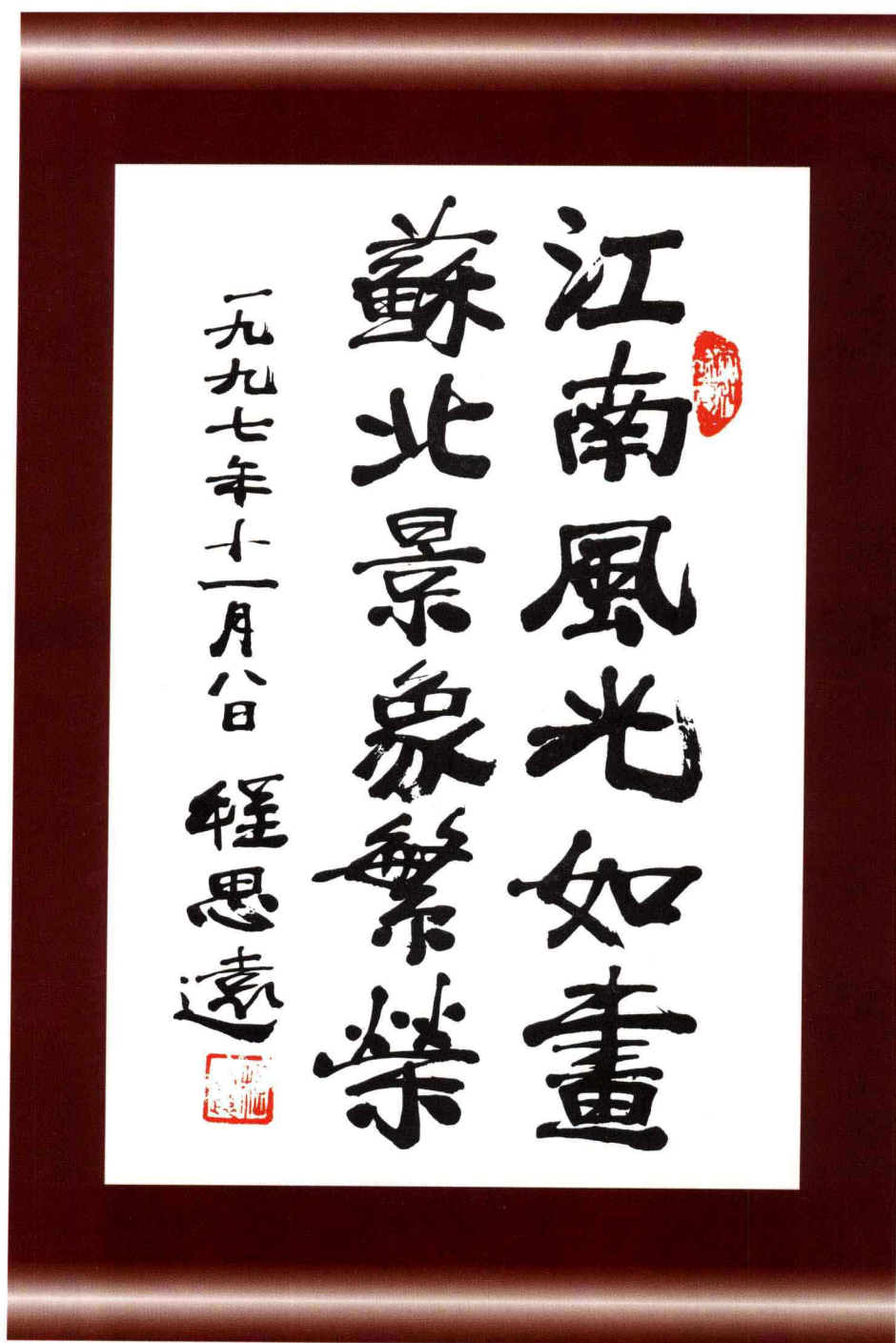
解放思想实事求是  
依靠群众服务群众

江泽民  
一九九七年十一月廿二日



全国人大常委会副委员长王光英题词“发展经济，振兴江苏”

Mr. Wang Guangying, vice president of the Standing Committee of NPC,  
giving inscription "Develop economy and invigorate China"



全国政协副主席程思远题词“江南风光如画，苏北景象繁荣”。

Mr. Chen Siyuan, vice president of NPCC, giving inscription "It is as beautiful as painting to the south of the Yangtze River while it is flourishing in the north of Jiangsu."











# 序

在纪念党的十一届三中全会召开20周年之际，大型画册《今日江苏》与大家见面了，这是一件很有意义的事情，值得庆贺。

20年前，具有里程碑意义的党的十一届三中全会揭开了改革开放和社会主义现代化建设的新篇章。我省广大干部群众解放思想，抓住机遇，开拓创新，加快发展，两个文明建设取得了丰硕成果。20年来，江苏国民经济保持了高速稳定增长，国内生产总值年均增长12.7%，其中“八五”以来年均增长15.6%，高于全国平均4.4个百分点。1992年，全省国内生产总值提前8年实现了翻两番，1993年实现了人均翻两番。1997年全省国内生产总值达6695亿元，比1978年增长8.7倍；全社会固定资产投资2203亿元，社会消费品零售总额2118亿元，分别比1978年增长100倍和23.9倍；外贸自营进出口总额和实际利用外资分别达到239亿美元和68亿美元。随着全省经济实力的增强，人民生活水平也明显提高，城镇居民平均可支配收入已达5765元，比1978年增长19倍；农民平均年纯收入3270元，比1978年增长20倍。目前，苏南和沿江地区在基本实现了小康的基础上，正在向初步实现现代化迈进，淮北地区已告别贫困县，正在为本世纪末全面实现小康而努力。

改革开放以来，特别是邓小平同志视察南方重要谈话发表以来，江苏广大干部群众在以江泽民同志为核心的党中央领导下，解放思想，抓住机遇，牢牢把握社会主义的根本任务就是发展生产力的基本观点，始终坚持发展不动摇，使江苏经济保持了快速持续健康发展。我们先后抓住了农村改革和国家开发开放浦东的两次机遇，使江苏经济连续登上新的台阶。80年代苏南等地率先发展以市场为导向，以加工工业为主的乡镇企业，随之全省乡镇企业异军突起，很快成长为我省农村经济的主体力量，在全省工业经济总量中“三分天下有其二”，在江苏经济和社会的发展中发挥了巨大的作用。90年代初，党中央作出开发开放浦东、带动长江三角洲和长江沿江地区经济发展的重大战略决策后，省委、省政府及时抓住振兴全省经济的第二次机遇，主动与浦东开发开放接轨，充分利用浦东开发开放的有利条件，加强协作，有力地促进了我省外向型经济乃至整个经济的发展。目前，全省上下正在抓住经济结构调整的第三次机遇，按照加快实现两个根本性转变的要求，以市场为导向，以改革开放为动力，以科技进步为手段，以重点企业和优势产品为依托，从地区和行业整体出发，对经济结构进行全局性、战略性调整，大力提高经济运行的质量和效益，提高江苏产品的市场占有率，提高全省经济的整体素质和竞争能力，增强发展后劲，推动经济再上新台阶。如今江苏大地，无论是城市还是农村，到处都在谈改革，话开放，讲发展，议未来，一派生机勃勃的景象。

《今日江苏》大型画册反映了在邓小平理论指导下，在党中央和省委、省政府的正确领导下，江苏改革开放20年来所取得的辉煌成就。画册以翔实丰富的资料，优美生动的图片，多视角、全景式地展示了江苏发展的现状，能使国内外朋友更好地了解江苏、熟悉江苏，促进江苏与全国及世界各地的交往、合作，同时，可以激发全省人民更加热爱家乡、建设美好家园的热情。

江苏走过了辉煌的昨天，正在创造着灿烂的未来，江苏的明天一定会更加美好！



1998年7月18日

# 《今日江苏》编辑委员会

顾 问： 冯 健 顾 浩 高德正 陈必亭 胡福明 李佩佑 张品华

主 任： 钱志新

副 主 任： 王稳卿 逯祖毅 张九汉 柯广坚 朱同广 周加才 刘国中  
钱裕盛 虞振新 张首弟

委 员： 王永顺 徐益民 葛锁网 徐荣生 陈惠仁 毛阳青 姜文韬  
(排名不分先后) 苏泽民 史苑乡 张正新 洪子英 林厚余 周金鸿 朱国承  
杨卫泽 张留方 翟浩辉 韩同文 吴炳裔 王时中 刘瑞田  
张秉铎 裴锡章 朱尧平 陈尚明 郭兴华 邹国忠 张秉银  
陆启洲 尤永冠 张华强 王长庚 刘华申 尹祥山 范霖杨  
周嘉鹏 袁克昌 茆庆国 杨向杰 汤以伦 杨卫东 胡子林  
胡辛陵 郑 紧 杨法治 赵铁龙 吴国梁 吴新雄 周大平  
蒋 进 余义和 赵学凤 丁解民 陈德铭 于广洲 余炳才  
顾竟成 宋家新 姚金华 黄正威 王晨曦 张蕴明 顾正宇  
蔡宪成 周金伦 周秀德 董吉元 张苏军 陈正恭 杜光远

主 编： 王稳卿

副 主 编： 李志明 吴新哲 黄广如 杨干军 高 虹

执行主编： 石明山

执行副主编： 王学斌 孔宪法 刘湖浦

总 策 划： 王学斌

责任编辑： 高云石 孙红霞 曲晓敏

编 辑： 阿 里 史留喜 张丽娟 陈云章 韦根源 陈 燕 臧西民  
张顺新 刘宜辉 耿曼丽 聂树杰 汤明海 杜 宇

摄 影： 薛向阳 冯秋榛 杨海鹏 于先云 王瑞稼 茅永宽 郁 岚  
郭 准 马觐伯 王德福 金寿彭等



## 编 者 的 话

改革开放使古老的中国焕发出蓬勃的青春活力，祖国大地生机盎然，日新月异，亚洲巨龙腾飞崛起，中华民族以崭新的面貌，奋发向上的雄姿，屹立于世界民族之林。

为了真实而形象地记录改革开放20年给华夏大地上带来的天翻地覆的变化，生动而具体地展现所取得的巨大成就，北京今日华夏文化艺术传播中心将陆续编辑展示“两个文明”建设辉煌成就的系列大型画册。

作为系列画册之一的《今日江苏》已由新华出版社出版，该书共分三卷。第一卷包括总概以及南京市、常州市和镇江市的概况；第二卷介绍的是无锡市、苏州市、泰州市和南通市；第三卷介绍的是徐州市、扬州市、连云港市、淮阴市、盐城市和宿迁市。

《今日江苏》在组稿和编稿过程中，得到了江苏省委、省政府及省人大常委会和省政协的大力支持；江苏省计划与经济委员会予以密切合作；全省各级政府、计委、经委给予了鼎力配合；为使本书内容丰富生动，江苏省摄影家协会和江苏省信息市场作出了积极努力。在此一并向他们表示衷心的感谢！

由于时间紧，涉及面广，此书难免有疏漏及不妥之处，敬请各界人士提出宝贵意见，以使我们的工作做得更好！

编者

## 南京禄口国际机场

南京禄口国际机场位于中国经济发展最快的省份江苏省的省会南京的东南部，距市中心35.8公里。机场净空条件良好。通往市区的机场专用高速公路与沪宁高速公路、宁通、宁连一级公路直接相连。南京禄口国际机场候机楼设计新颖、造型宛若“大鹏展翅”，充分体现了江苏省和古都南京的地理、人文和自然景观特色。按照“一次规划、分期建设”的原则，按4E级标准，建成3600米长、60米宽的飞行跑道和3600米长、45米宽的滑行跑道各一条，建成一座9.2万平方米的候机楼，6052平方米的航管楼以及6700平方米的货运仓库，可满足世界上各类飞机的全重起降，并能处理各类客货飞机。

南京禄口国际机场于1997年7月正式通航，1997年11月18日，以国务院批准对外国籍飞机开放。是国内重要的干线机场和上海虹桥国际机场的备降机场。



机场目前已开通航线65条，辐射全国44个主要城市和香港、澳门地区。凭借迅猛发展的江苏经济及中国南北交通要隘、旅游中心的地理优势，机场的客货运输量呈蓬勃增长之优势。发展前景十分辉煌。

## Nanjing Lukou International Airport

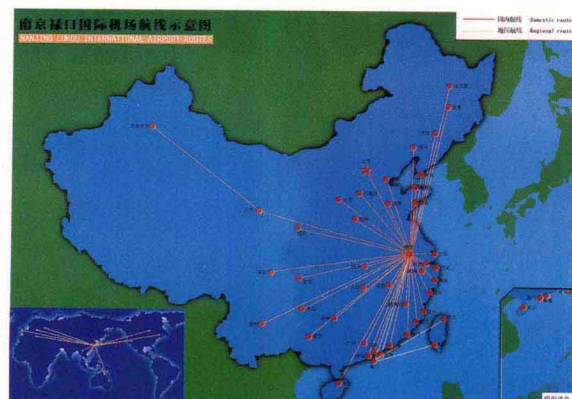
Nanjing Lukou International Airport is located in the south-east part of Nanjing City, the capital of Jiangsu province, whose economy develops most rapidly in China. It is 35.8 km away from downtown and has good headroom condition. The special purpose expressway from the airport to the urban district is linked together with Hu-Ning expressway and Ning-Tong, Ning-Lian first grade highway. The Waiting Room of the Nanjing Lukou International Airport is designed in a novel style and modeled after a roc spreading its wing which fully reflects the geographical, cultural and natural characteristics of Jiangsu province and Nanjing the ancient capital. According to the principal "Plan once, construct by phases.", and by 4E standard, a 3,600m x 60m flying runway and a 3,600m x 45m gliding runway have been constructed, also the waiting room of 92,000 square meters, the air traffic control tower of 6,052 square meters and the air cargo terminal of 6,700 square meters. Here all sorts of airplanes of the world can take off and land safely with full load and different types of passenger or cargo airplanes can be properly handled.

On July 1 1997 Nanjing Lukou International Airport formally opened up navigation. On November 18 1997 the State Council authorize it to be open to foreign airplanes. It is an important domestic mainline airport and the alternate airport of Shanghai Hongqiao International Airport.

Up to now, 65 air routes have been opened, radiating to 44 main cities of the whole country and Hongkong, Macao districts. Relying on the rapidly developing economy of Jiangsu province, the geographical advantage as the strategic pass of the traffic between southern and northern China and traveling center, the passenger-cargo freight volume of the airport is growing vigorously and the airport obviously has a brilliant future.



侯机大厅  
The Waiting Room







法人代表刘国胜  
Mr. Liu Guosheng, the legal person

### Huaneng Nanjing Power Plant

Huaneng International Power Development Corporation Nanjing Company, also called Huaneng Nanjing Power Plant, situated on the Phoenix South Road in the grand enterprise zone, is a key energy construction project in China's Eighth-Five-Year-Plan with a total installed capacity of 600,000 KW. Up to the early half of 1997, the plant had maintained safe and continuous production for 1,185 days, realized a total generated energy of 10,221 million KWH which surpassed the nationally prescribed plan by 1,500 million KWH and had save a total of over 500,000 tons of coal. Under the leadership of Mr. Liu Guosheng, manager of the company and secretary of CPC and manager of the plant, the plant takes lead in safe and civilized production and business achievements in the nation's power system and has successfully passed the acceptance tests and inspection for "Standards of Safe & Civilized Production" conducted by the Ministry of Power.

Besides safe generation, the plant also devotes major efforts to push forward the construction of Project of Civilization Conduction, project of Scientific Management and Project of Cohesion, which exhibit typical features of modern enterprise system. The three projects have promoted integral quality of the enterprise comprehensively of both material civilization and spiritual civilization. And the plant was recognized as a Model Collective of Jiangsu Province by Jiangsu Provincial Government, a Model Factory and Excellent Enterprise for Spiritual and Political Work by Nanjing Committee of CPC. Mr. Liu Guosheng, manager of the company and secretary and manager of the power plant, was rewarded Excellent entrepreneur of Nanjing City and the Eighth Innovation Reward for Ideological and Political Work by the Semimonthly Review.

华能国际电力开发公司南京公司简称华能南京电厂，座落在南京市大厂区凤凰南路，是中国“八五”期间能源建设重点项目，总装机容量为60万千瓦。到1997年上半年，该厂已实现安全连续生产1184天，累计完成发电量102.21亿千瓦时，比国家计划超发15亿千瓦时；累计节约煤炭50多万吨。在公司经理、电厂党委书记兼厂长刘国胜的带领下，该厂安全文明生产和经营效益在全国电力系统处于领先水平，并顺利通过了国家电力部的“安全文明生产达标”考核验收。

在确保安全发电的同时，该厂大力推进具有现代企业制度特征的“文明行为工程、科学管理工程、凝聚力工程”三大工程建设，全面提高企业整体素质，实现了物质文明建设和精神文明建设的双丰收。先后被江苏省政府评为“江苏省先进集体”，被中共南京市委评为“文明工厂”和“思想政治工作优秀企业”，被江苏省电力局评为“安全生产先进企业”和“双文明单位”等。公司经理、电厂党委书记兼厂长刘国胜还被评为“南京市优秀企业家”，并获得“第八届半月谈思想政治工作创新奖。”



1997年元月22日，电力部长史大桢（左三）在华东电管局长钱忠伟（左一）和江苏省电力局局长顾智鹏（左二）和厂长刘国胜（右一）的陪同下视察电厂。

Mr. Shi Dazhen (3rd from left), minister of the Ministry of Power Industry, accompanies by Mr. Qian Zhongwei (1st from left), director of East China Power Administration, Mr. Gu Zhipeng (2nd from left), director of Jiangsu Power Administration and Mr. Liu Guosheng (1st from right), manager of the factory, inspecting the factory on Jan. 22, 1997.





省委书记陈焕友视察电厂  
Mr Chen Huanyou, secretary of CPC of  
Jiangsu inspecting the factory



黄金凯总工程师和职工们商谈工作  
Mr. Huang Jingkai, chief engineer, consulting with staff members  
and workers.



厂领导现场办公  
Leaders of the factory administrating on the  
spot



主控室 The supervising room





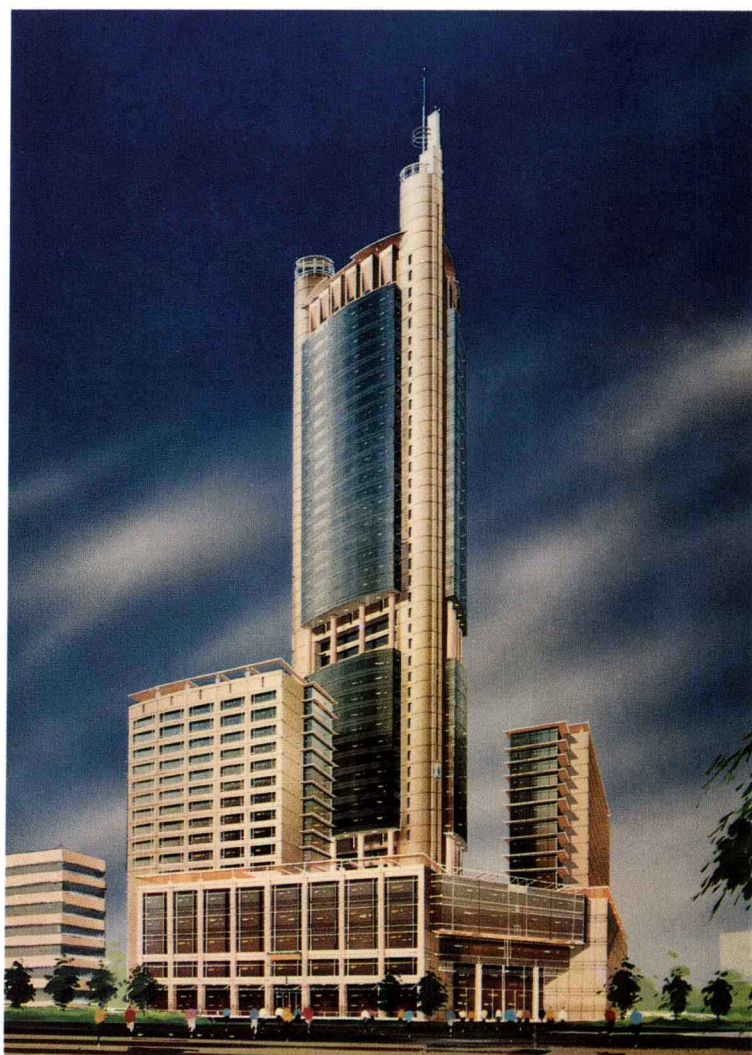
党委书记、总经理：卢连生

Mr. Lu Liansheng, secretary of the Party Committee and general manager of the corporation.



南京辉煌大厦，地处南京市新街口繁华地段，占地1.35万 $\text{m}^2$ ，总建筑面积13.6万 $\text{m}^2$ ，建成后将成为南京市的标志性建筑之一。

Nanjing Splendid Building is situated at the prosperous location and occupies 13,500 square meters with a total of 136,000 square meters. With completion it will turn one of the symbolic buildings of Nanjing City.





## 南京城市建设开发集团总公司

南京城市建设开发集团总公司成立 16 年来,先后投入建设资金 30 多亿元,完成了上千项道路、管线等基础设施建设;共竣工房屋 330 万平方米。公建配套工程 45 万平方米。在公司党委书记、总经理卢连生的率领下,该公司在 80 年代先后开发、建成了南湖新村、雨花新村、后宰门、中山东路和锁金村五大住宅区,被誉为南京住宅小区建设的“五朵金花”。进入 90 年代,又开发建设了龙江花园城、樱驼花园、程阁老巷小区、文思小区等一批住宅区。此外,他们还完成中外合资华飞彩色显示系统工程、龙江体育馆,南京大校场机场改扩建、光卡路拓宽工程和龙江阳光、月光广场等一批重点工程建设任务。该公司多次被省、市政府评为先进单位、立功单位、文明单位,获得各项荣誉多达 100 多项。成为南京市房地产业的排头兵。

### Nanjing City Construction Development Group Corporation

During the 16 years since its founding, the Nanjing City Construction Development Group Headquarters has invested 3 billion yuan in the construction of up to a thousand highways, pipe lines and other infrastructures, 3.3 million square meters of houses and 450,000 square meters of public subsidiary construction have been built up. In the 1980s, under the leadership of Mr. Lu Liansheng, secretary of the Party committee and general manager of the company, the company developed and constructed five residential districts including South Lake New Village, Rain Flower New Village, Houzai Gate, Zhongshan East Road and Suoing Village which have been praised as "Five Flowers" in the construction of residential districts in Nanjing City. And in 1990s, the company developed the second group including Dragon River Garden City, Yingtu Garden, Cheng Old Lane and Wensi Estate. They have also fulfilled the construction of the Huafei Sino-foreign joint venture color display system project, the Dragon River Stadium, the Reconstructed and Expanded Projects of Dajiaochang Airport in Nanjing, the Broadening Project of Guangka Road and a number of key projects such as the Dragon River, Sunlight and Moonlight Squares and others. The company has been for many times recognized as the model unit, honored unit or civilized unit and awarded over 100 honors and has grown the file leader in the real estate market of Nanjing City.



南京“六一”幼儿园,位于龙江花园城内,是南京市硬软件水准最高的幼儿园。

The Nanjing Liuyi Kindergarten, situated in the Dragon River Garden City, is the kindergarten with the most updated conditions and the most qualified teachers



龙江体育馆,位于龙江花园城内,曾作为第三届城运会乒乓球赛馆,是南京市设施最为先进的室内体育馆。

The Dragon River Stadium, situated in the Dragon River Garden City, is the most updated indoor stadium in Nanjing. It has served as the competitive stadium for the table tennis matches of Third Urban Games.



龙江花园城,江苏省第一个规模超百万平米的住宅小区,小区规划先进,设计新颖、环境优美、配套完善,是南京市三年面貌大变的一个窗口。

The Dragon Garden is the first housing estate in Jiangsu Province to surpass an area of a million square meters. With its updated planning, novel layout, beautiful environment and perfect auxiliary projects, it is a symbolic window of the three years' great change of Nanjing City.



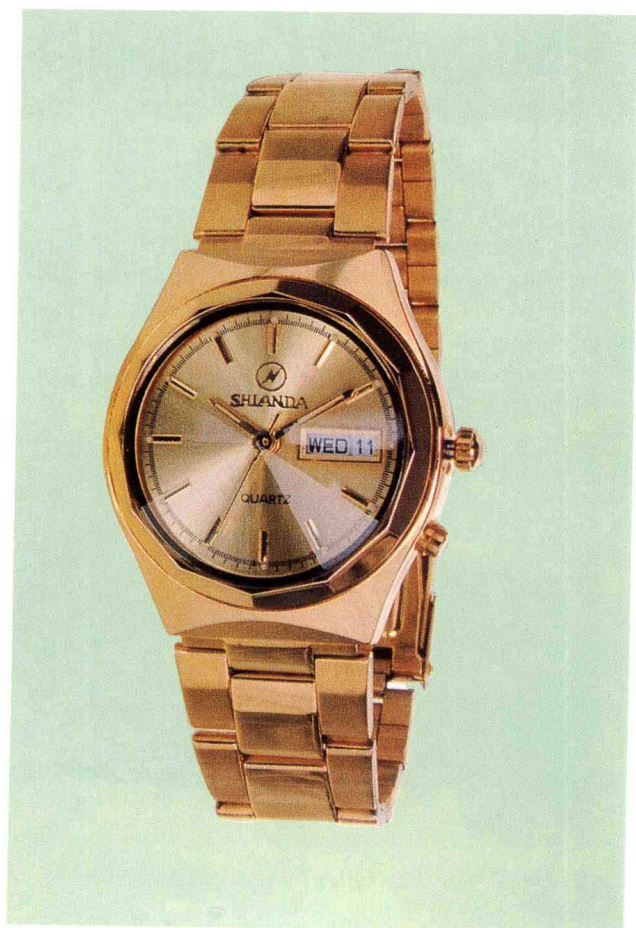
龙江花园广场,是国内住宅区中最大的居民休闲广场,占地面积 3 万平方米。

The Dragon River Garden Square, occupying an area of 30,000 square meters, is the largest residential relaxation square among housing estates in the country.





厂长：钱玉忠  
Factory director: Qian Yuzhong



手表预警器  
The watch type prewarning set

### 江苏省邮电华讯电子设备厂

江苏省邮电华讯电子设备厂位于雄伟的长江大桥南端，美丽的丁山脚下，是江苏省邮电管理局下属企业。主要产品有，储蓄利息计算机、防触电预警器系列产品：手表式、手持式和帽式防触电预警器，被邮电部、劳动部特别推荐。手表预警器还被指定为全国唯一定点生产厂家。本着为邮政、电信及社会服务的宗旨，我们不断努力，开发研制出电视监控报警系统，可用于实现电信机房无人值守，银行，邮政营业大厅及办公大楼、仓储库区等各种场合的监控管理，具有远程图像传送、异地控制及防火、防盗报警等功能。我们开发的支票声讯自动查询系统，具有支票报失、验查、登记及核查客户的功能，可方便迅速地查验支票及客户的真伪，为防止利用支票进行各种诈骗活动，杜绝经济犯罪起到了有力的保障。